

̀̀nkabán bídí

Ewondo



Auteur : Ivanova Fotso

Illustrations : Maureen Etondi

Traduction : Nkoumou Hubert Fernand

Ámos di á nə amos mətádí mé zukúlu.

Bóngó bé zukúlu bé nə mintag abuí.

Bé bələ mimfúbán bíyé bí zukúlu, mimpkámáŋ békálada bé ótil
ai békálada bé ílánán. Essama a nə á ndá nyiina.

A nə mintag nâ a dúgan yén bəmvóé bóé ya ndá bê:



Amina, Ngo Tamga, Bell ai Agbor.
Índo ă kə bó sug.

Essama nyé nâ: Mbəmbə kídí bəmvóé báma!

Bəmvóé bəyalan nâ: Kídí mbəŋ Essama!

Essama nyé ai bó nâ: Bəbán bidí byáma.

Məmə a yám ma kán bídí. Essama a yáé ésəŋ bídí dzié.

É nə ñjálán ai bə kréɓ. Yá nyum məbəŋ abuí.

Ñdɔ bəmvóé bóé bá síli nâ: Yá bíá yi kaban?

Essama nyé nâ: Təge!

É nə ású dáma etám!

Mă kabăn kig bidí byáma!



Bəmvóé bə Essama bə yáé mimfég myábá bəlédé bisəŋ bídí byábá, bə nā :Bíá fəg bí bələ bidí byán ñɔ bíá yĩ kig kabän ai mod!

Bóngó bə nga yi né bá di. Vədə bá yean yangă ábog áwă zukúlu. Ñyégélə a sílí bóngó bə zukúlu né bə tábə á nsamba.

Essama ai bəmvóé bóé bə tábé á nsamba. Bə nyíán á ndá zukúlu bə kudu məkol á sí: fóg, bε, fóg, bε.



Ámvús bǎn mǎwola, abog áwǎ zukúlu á kwíí.

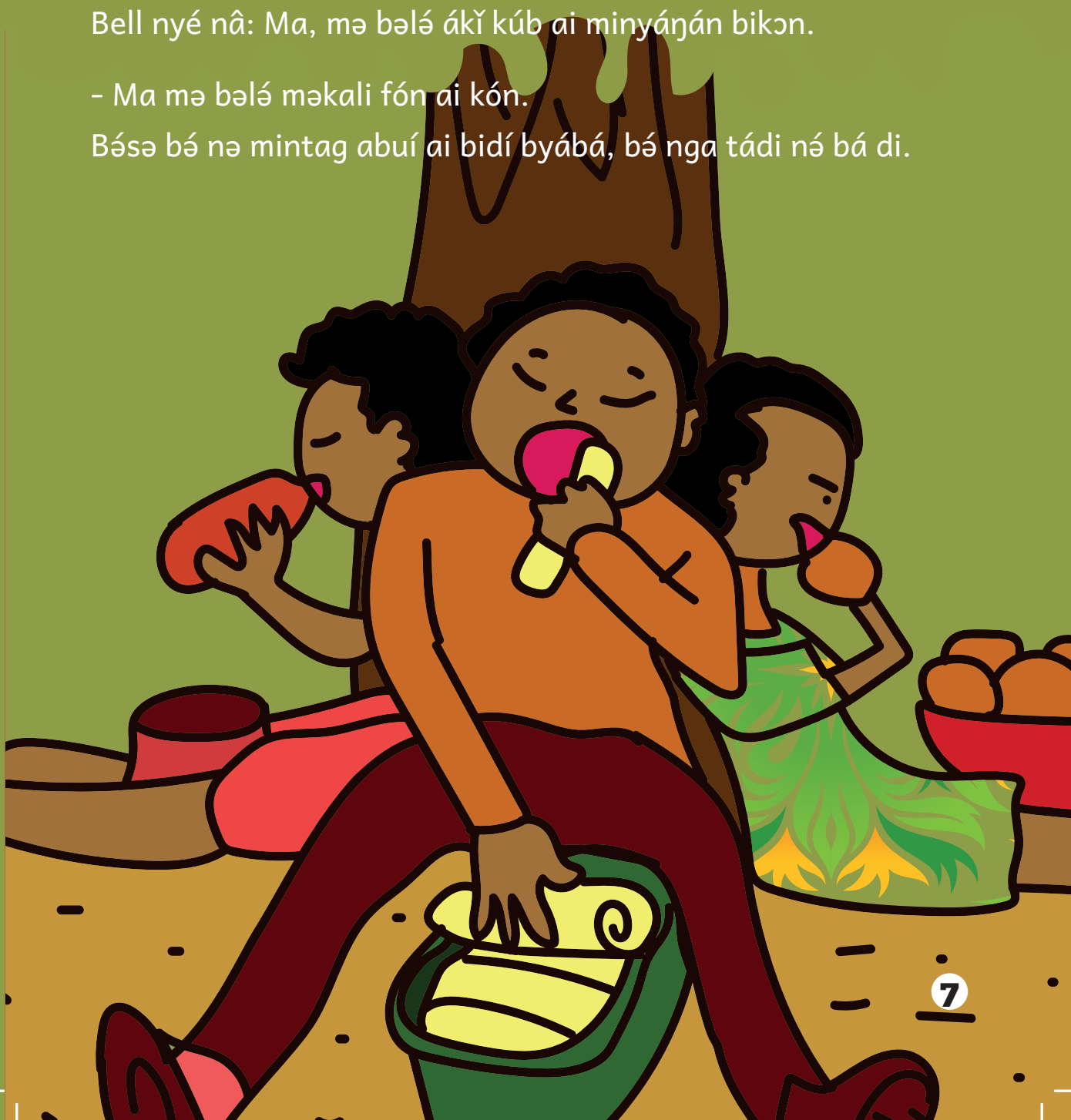
Bóngó bé zukúlu bé nga yélə ai mintag. Essama ai bǎmvóé bóé bé kóán á évonoe ándóg né bá di bídi byábá.

Essama nyé nâ: Bǎbán, mǎ bǎlé bǎ kréb m̀báména ai ofumbí, mǎ bǎlé fǎg ezəzəg.

Bell nyé nâ: Ma, mǎ bǎlé ákǐ kúb ai minyánán bikɔn.

- Ma mǎ bǎlé mǎkali fón ai kón.

Bésə bé nə mintag abuí ai bídi byábá, bé nga tádi né bá di.



Babi ai andóg, b́ngó bé zukúlu b́vóg bá di kig. Bá voé kig.
Agbor nyé n̄: B́bán! Tayou b́n Danzabé b́lí, bé nd̄m ś. Bé
n̄ t̄ḡe dí.

Amina nyé n̄: Kám̄né bé b̄l̄e kig bidí. Á n̄ ndzug. Bá yean
wóg zie.



Tayou b́n Danzabé b́lí, bé nd̄m ś. Bé n̄ t̄ḡe dí.
Amina nyé n̄: Kám̄né bé b̄l̄e kig bidí. Á n̄ ndzug.
Bá yean wóg zie.

Amina a bələ ĩtsogán. A kadá bəmvoé bóé nâ:
Bí nê dzăm kabăn bidí byán ai Tayou bân Danzabé.
Essama ă yébê kig. Nyé nâ: Kabán bidí bíc ngé wa yi.
Bidí byáma bí nê ású ma etám.



Bell ă yĩ kig kaban.

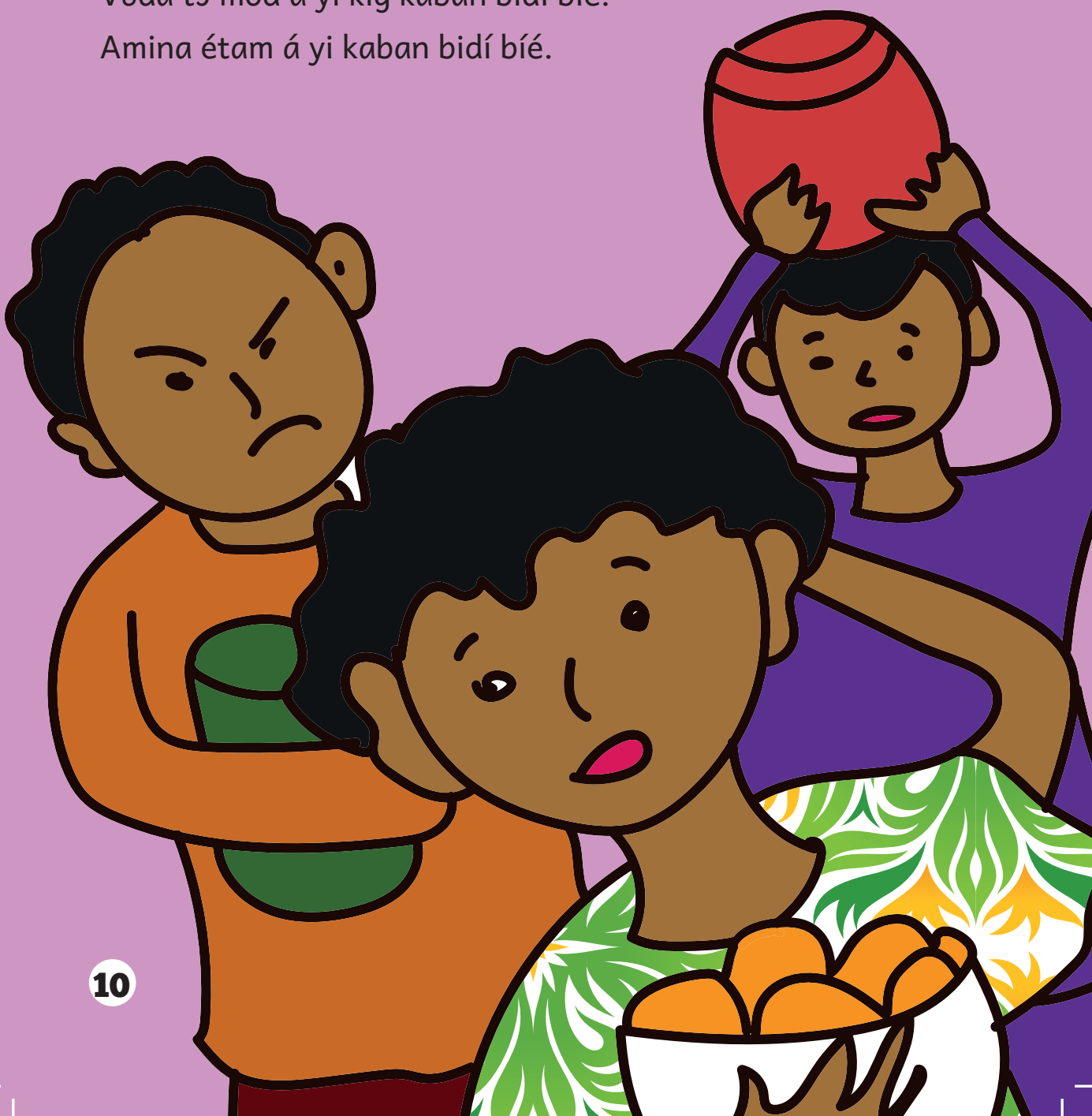
Nyé nâ: Ma ma wóg zie abuí. Ngé ma kaban, mă yĩ kig dzié.

Ngo Tamga nyé né nyé fəg a wóg zie abuí.

A sékig dzăm kaban. Bəmvóé bényi bé bələ bisəŋ bídí bí tɔa ńdzalan.

Vədə tɔ mod ă yĩ kig kabăn bídí bíé.

Amina étam á yi kaban bídí bíé.



Amina nyé nâ: Mə ma yi né ma kaban bidí byáma.
Vədə ngé metám ma vé, bíá yĩ kig bǝ ábuí, ńdɔ fəg dzóm yá
yĩ kig mə lígi. Bəmvóé bóé bé nga tádi né bá di.
Bé ńtɔa mintag abuí. Essama nyé nâ a kə dí óyab.
Nyé nâ: Mǎ dǐŋ kig né bod bé bəbə ma éyɔŋ ma dí.
Ma yi ké di á fálág
ndá zukúlu.



Essama a bəgə́ ɛsəŋ bídí dzíé, a kilán,
a wulú man ńtíé. Vədá eban tə kog...

Á SIIŋŋ! ńnye nyólo ǎ ku! Essama a wúb ńkaŋ
ándóg a kǔ. Bə kréb bóé básə bá nə ñkuán
á mbulug.

Essama ǎ nga yón: Bidí byáma!

Mǎ bələ kig fəg é dzóm ma yi



Bell, Ngo Tamga, Agbor ai Amina bá ké ai mbíl a bá mvóé dzaba né bá kə nyé vóli. Bá vólí nye á kódo á sí ai á sàs biyé bíé. Agbor a mǎn wólo bæ kréb.

Ngo Tamga nyé nâ: Bá yean bó wɔa á fyé. Bá nə ñkuán á sí é vóm bangéngémə bá né.

Ngé ô dí bɔ, wa yi kɔan.

Amina nyé ai nyé nâ: Tə wa yón ă Essama.

Nɔŋó va, akali dí.

Ma yǐ fəg wa vé man kudəkúdu.



Agbor nyé ai nyé nâ: Etun ákǐ kúb di.

Ngo Tamga nyé nâ: O nə dzǎm nǎŋ man étǔn bələd dzama.

Essama a nə mintag amú a bi dzóm ya di.

A kadá bəmvóé bóé nâ: Abuí ngaŋ. Mí nə osəsa abuí.

Amina, o ngá bé bələ məkyəbə.

Ě nə mbəŋ nâ o kaban ai ébá bé bələ kig.

A dúgán fəg dzó nâ: Ngé mod ósə a vé ban bidí bíé, bía básə bí nə dzǎm bi ábuí á di.

Ma yi kabǎn é dzí mí vé ma ai Tayou bān Danzabe.

